

Colloque international

Le “wen” du chinois

et

19^e Séminaire de formation académique des professeurs de chinois d’Europe

Référentiel de compétences pour la langue chinoise en Europe

International Conference

The “wen” of the Chinese

and

19th Academic Training Seminar for Chinese Teachers in Europe

European Benchmarks for Chinese Language Symposium

国际研讨会

《中文之“文”》

暨

第十九届欧洲孔子学院汉语教师与本土教师培训

《欧洲汉语能力标准》

Du 25 au 26 juin 2026

June 25th to 26th, 2026

2026年6月25至6月26日

En distanciel ou présentiel

Online or offline

线上或线下

Organisateurs/Organizers/承办方:

Université d'Artois Centre de recherche Textes et cultures Institut Confucius de l'Artois
Artois University Texts and cultures Research Center Confucius Institute of Artois
阿尔多瓦大学 文本与文化研究中心 阿尔多瓦孔子学院

Association européenne de l'enseignement du chinois (AEEC),
European Association of Chinese Teaching (EACT)
欧洲汉语教学协会



南京大学海外教育学院
Institute for International Students, Nanjing University



INSTITUT CONFUCIUS DE L'ARTOIS

Lieu / Address / 地点 :

Salle des colloques I 1.01

Maison de la recherche

Conference room of Research Building I 1.01

研究中心会议室 I 1.01

Institut Confucius de l'Artois, Université d'Artois, 9 rue du Temple, 62030 Arras cedex, France.

Confucius Institute of Artois University, 9 rue du Temple, 62030 Arras cedex, France

法国阿拉斯市圣殿路 9 号阿尔多瓦大学阿尔多瓦孔子学院

Langue / Language / 工作语言 :

chinois/français/anglais

Chinese/French /English

汉语/法语/英语

Inscription (gratuit)/ Registration (free) /注册 (免费) :

ZHANG Qiang 张强

E-mail: mr.qiangzhang@outlook.com

Tél : +33 (0) 766356088

Xiaoshan DANTILLE 周小珊

E-mail : xiaoshan.dantille@univ-artois.fr

QIU Shuzhen 邱淑珍

E-mail: qiushuzhen@nju.edu.cn

Tél : +33 (0) 766986658

En mémoire de Léon Vandermeersch



(Photo: Dong Xiaoping 董晓萍 摄影)

Titre général : "La culture chinoise d'origine manticologique, comparée à la culture occidentale d'origine théologique"

1. Dans la préhistoire chinoise a été pratiquée une divination très perfectionnée, proto-scientifique, qui a conduit au développement d'une pensée non pas théologique, mais "manticologique".
2. Les caractères chinois ont été inventés par extrapolation de la figure des craquelures divinatoires de la scapulomancie à la figuration de concepts de toutes sortes.
3. La langue graphique chinoise (*wenyanwen*) se distingue de la langue parlée naturelle, par sévère formalisation, surtout au plan lexicale (restructuration sémantique par fabrication rationalisée des graphies suivant les principes des *liushu*) mais aussi au plan syntaxique (construction des énoncés sur le modèle des formules oraculaires).
4. Alors que les littératures occidentales ont pour origine les récits oraux des grands mythes fondateurs (Iliade et Odyssée), la littérature chinoise a pour origine les enregistrements par les spécialistes de la divination (*shi = devins-scribes*) de documents divers relatifs à ce sur quoi avaient été opérées des divinations.
5. La pensée occidentale n'éprouve aucune contrainte de la part du système sémantique sur lequel s'appuient des langues indoeuropéennes, car l'écriture en est alphabétisée; aussi et crée-t-elle librement les concepts dont elle a besoin, ce qui l'expose au risque d'une pensée vide purement verbale; la pensée chinoise s'appuie sur un système des graphies (*liushu*) dont elle subit une forte contrainte, qui l'empêche de créer des concepts différenciés de ceux que signifient directement les graphies; ce qui gêne l'innovation, mais garantit l'enracinement objectif.

6. La pensée scientifique chinoise (dont le parangon est la médecine) a pour catégorie principale la *corrélativité*; la pensée scientifique occidentale (qui a pour parangon la physique) a pour catégorie principale la *causalité*.
7. Ritualisme chinois et juridisme occidental.
8. La pensée occidentale a généré elle-même sa modernité dans le mouvement des *Lumières* / La pensée chinoise a été forcée à la modernité par le choc que lui a fait subir la civilisation occidentale qui lui était étrangère.

Léon Vandermeersch, 1^{er} exposé lors d'un séminaire

doctoral à l'Université d'Artois le 15 octobre 2012

纪念汪德迈先生

《基于占卜学和易经的中国文化与源于神学和圣经的西洋文化之比较》

1. 作为科学原型的史前中国占卜技术所展开的思维，并非宗教性的神学，而是准科学的占卜学。
2. 中国文字的创造归于龟卜兆纹的外推法。
3. 文言文：离自然语言相当远，十分规范化（六书的系统文字代替自然产生之词，卜辞类似数学的方程式句构代替自然语言句构）
4. 西方文学起源于古典神话的口述（《伊利亚特》、《奥德赛》），而中国文学起源于占卜学著（史），用文言文记录原本与卜辞有关的各种资料。
5. 西洋思维完全不受到印欧语言的语义系统限制，因其为字母文字，可以任意创造所需的概念，但有陷入空虚概念的语言游戏；中国思维受到文字系统限制，不创造文字以外的概念，然则不容易进行改革，可是有客观性的保证。
6. 中国传统科学（尤其医学）的特性：形式相似性系统思维；西洋传统科学（尤其物理学）的特性：因果关系性系统思维。
7. 中国礼学传统/西洋法学传统
8. 西方思想在启蒙运动中形成现代性 / 中国的现代性起源于与外来文明的冲突

汪德迈，2012年10月15日，阿尔多瓦大学博士生课程

（金丝燕译）

Colloque international et formation pour les enseignants de langue chinoise en Europe

Depuis octobre 2008, l'Institut Confucius d'Artois a toujours fait de la formation des enseignants sa mission première. Le Centre Pédagogique de Formation des Professeurs de Chinois de l'Institut Confucius d'Artois a été créé en 2009. Il s'adresse principalement aux professeurs de chinois des Instituts Confucius d'Europe et des pays d'Afrique francophone, comprenant des stages pratiques et des formations de français pour les professeurs de chinois langue étrangère. La mission du centre de formation est d'explorer un nouveau modèle d'enseignement de la langue chinoise en prenant en compte le Cadre européen commun de référence des langues (CECRL) et de réaliser une formation à la didactique et à la pédagogie de la langue chinoise pour les enseignants chinois.

La formation des enseignants de l'Institut Confucius d'Artois s'est tenue pendant 18 années consécutives à la fréquence d'une ou deux fois par an. En parallèle, un séminaire international sur les méthodes d'enseignement du chinois continue d'être organisé et des efforts sont déployés pour établir une plate-forme européenne pour la formation des enseignants des Instituts Confucius où sont intégrés savoirs théoriques de pointe et sujets d'enseignement actuels, offrant ainsi des opportunités d'échanges universitaires pour les Directeurs et les enseignants de chinois des Instituts Confucius en Europe, aussi bien d'un point de vue culturel qu'interculturel. Cette formation apporte une nouvelle réflexion sur l'enseignement du chinois.

Directrice du Centre: professeure Jin Siyan, professeure de littérature chinoise et Commissaire aux affaires interculturelles et à l'Institut Confucius de l'Université d'Artois, et directrice française de l'Institut Confucius d'Artois, France.

International Seminar and Training for Chinese Language Teachers in Europe

Since October 2008, the Confucius Institute of Artois has always made teacher training its primary mission. The Pedagogical Training Center for Chinese Teachers of the Confucius Institute of Artois was created in 2009. It is mainly aimed at Chinese teachers from Confucius Institutes in Europe and French-speaking African countries, including practical internships and French training for teachers of Chinese as a foreign language. The mission of the training center is to explore a new model of Chinese language teaching in the Common European Framework of Reference for Languages (CEFRL) and to carry out training in Chinese language teaching method Chinese for teachers by combining the French national formation.

Teacher training at the Confucius Institute of Artois has been held for 18 consecutive years at the frequency of once or twice a year. At the same time, an international seminar on Chinese teaching methods continues to be organized and efforts are being made to establish a European platform for the training of teachers of Confucius Institutes which integrates cutting-edge theoretical knowledge and teaching subjects education, thus offering academic exchange opportunities for Directors and Chinese teachers of Confucius Institutes in Europe, both from a cultural and intercultural point of view. This training thus brings a new reflection on the teaching of Chinese.

Director of the Center: Professor Jin Siyan, Professor of Chinese Literature and Commissioner for Intercultural Affairs and Confucius Institute of University of Artois, and French Director of the Confucius Institute at Artois, France.

欧洲汉语教师培训中心简介

法国阿尔多瓦大学孔子学院自 2008 年十月创办以来，始终把教师培训作为主要使命之一。2009 年，阿尔多瓦孔院成立了汉语教师教学法培训中心，主要面向欧洲孔院及非洲法语国家的汉语教师，提供包括教学实习及中国外派汉语教师的法语培训等内容。培训中心任务是探讨《欧洲语言共同参考框架》内的汉语教学新模式，并结合法国国家培训计划与中国教育部中外语言交流合作中心（原“国家汉办”）教师培训的设想及模式，开展汉语教学法相关培训。

阿尔多瓦孔子学院教师培训已连续举办十八届，并于 2015 年始同时举办国际汉语教学法讨论会，努力在前沿理论深度和一线教学实践两个方面创建一个孔子学院教师培训的欧洲平台，为各位孔院院长及中文教师提供学术对话及交流的机会，并从文化与跨文化的角度为汉语教学提供新的思考。

中心主任：金丝燕教授，法国阿尔多瓦大学中国文学教授、文化间事务与孔子学院事务专员、阿尔多瓦孔子学院法方院长。

Référentiel de compétences pour la langue chinoise en Europe

Le CECRL est un cadre important qui sert de référence pour l'enseignement des langues étrangères en Europe. Son influence dépasse largement le continent européen, apportant une contribution révolutionnaire et dynamique à l'évolution de l'enseignement des langues dans le monde, et en particulier en Asie pour ce qui est de l'élaboration de référentiel et de test de compétences en chinois et en japonais.

Faisant partie de la grande famille de l'enseignement en langues étrangères en Europe, l'enseignement du chinois langue étrangère doit, comme les autres langues, s'appuyer sur le CECRL pour établir le référentiel de compétence européens en chinois, s'il veut s'assurer un statut égal à d'autres langues au sein du milieu d'enseignement européen, se garantir une place dans les échanges et coopérations avec l'enseignement d'autres langues, et obtenir un espace et une possibilité pour un développement durable. C'est dans cette perspective qu'est né, il y a quinze ans, le projet de Référentiel de compétence pour la langue chinoise en Europe (*European Benchmarks for Chinese Language*, ci-après abrégé en *EBCL*). En raison des contraintes de l'époque, ce projet n'avait pu couvrir que les niveaux A1 et A2+, sans atteindre son objectif initial, ce qui avait considérablement limité sa mise en application. Depuis sa création, l'Association européenne de l'enseignement du chinois n'a cessé de travailler à l'achèvement de ce projet. Après des années d'efforts, la deuxième phase a pu être relancée en juin 2024, avec pour objectif d'élaborer d'ici juin 2026 les cadres et contenus essentiels des niveaux B1, B2 et C1.

Ce colloque, organisé conjointement par le Centre de recherche Textes et Cultures, l'Institut Confucius de l'Université d'Artois, et l'Association européenne de l'enseignement du chinois est une première manifestation scientifique spécifiquement consacrée au référentiel de compétences européen pour la langue chinoise au niveau européen, et même à l'échelle mondiale. C'est aussi la 19^{ème} édition de la formation des enseignants de chinois européens organisée par l'Institut Confucius de l'Artois, qui, depuis dix-huit années consécutives, mène une réflexion sur l'intégration de la culture dans l'enseignement du chinois dans le cadre du CECRL. Ce colloque de formation revêt une importance majeure et historique pour le développement de l'enseignement du chinois langue étrangère en Europe comme à l'international.

Ce colloque réunit les enseignants-chercheurs européens spécialisés dans l'enseignement du chinois langue étrangère qui contribuent à l'élaboration du projet ou qui s'y intéressent de près en menant des études sur la question. Les discussions s'appuieront sur le Volume complémentaire du CECRL de 2020, ainsi que sur les Critères de compétences en langue chinoise pour son enseignement international. Des représentants institutionnels associés à ces derniers, des collègues spécialisés dans l'étude des référentiels américain et britannique de compétence en chinois langue étrangère seront également invités à participer à cette manifestation scientifique. L'objectif est de perfectionner la deuxième phase du projet *EBCL*, de comprendre les convergences et divergences entre différents référentiels, et de promouvoir à la fois la mise en application générale et l'amélioration continue du référentiel de compétence en langue chinoise en Europe.

European Benchmarks for Chinese Language Symposium

The CEFR is an important framework that serves as a reference for foreign language teaching in Europe. However, its influence extends far beyond the European continent, making a revolutionary and dynamic contribution to the evolution of language teaching around the world, including Asian languages and their reference frameworks and proficiency tests in Asia.

As part of foreign language teaching in Europe, the teaching of Chinese as a foreign language also needs to be referenced to the CEFR like other languages and to establish a CEFR based benchmark for Chinese language so as to ensure an equal status with other languages within the European educational contest and opportunities for sustainable development through exchanges and cooperation with other language teaching on such a common platform. It was with this in mind that some fifteen years ago, the European Benchmarks for Chinese Language (EBCL) project was initiated. However, due to the various constraints of the time, the project was only able to cover levels A1 and A2+, without achieving its initial objective, which considerably limited its implementation. Since its inception in 2015, the European Association for Chinese Teaching (EACT) has continued to work towards the completion of this project. After years of effort, the project (Phase II) was relaunched in June 2024, with the goal of developing the subsequent B1, B2 levels and the essential framework and content for C1 by June 2026.

This symposium, organized jointly by the Text et Cultures Research Center, and the Confucius Institute at the University of Artois with the European Association for Chinese Teaching is the very first academic event specifically dedicated to the European Benchmarks for Chinese language. It also coincides with the 19th training event for European Chinese teachers organized by the Confucius Institute of Artois, which, for the last eighteen consecutive years, has been working on, with reflection, on the integration of culture in the teaching of Chinese language teaching within the framework of the CEFR. It is believed that the symposium and training event this time are of significant and historic importance for the development of teaching Chinese as a foreign language in Europe and internationally.

This symposium aims to invite and bring together teacher-researchers of Chinese in Europe who have a keen interest in EBCL and with substantial experience in the teaching of Chinese as a foreign language to contribute to the further development of the EBCL project. While the project is mainly based upon CEFR (2020 Companion), it also takes into consideration the reference frameworks such as *Chinese Proficiency Grading Standards for International Chinese Language Education*, and will thus also invite colleagues from the relevant institutions and projects such as American and British proficiency standards for Chinese as a foreign language to participate in this special academic symposium, with the aim to continuously improve the work of this phase of the EBCL project and its application in Europe through such exchanges with a better understanding of the convergences and divergences between different proficiency frameworks concerning the Chinese as a foreign language.

《欧洲汉语能力标准》国际研讨会

众所周知，《欧框》在欧洲的外语教学中有着极其重要的地位和指导作用。不仅如此，《欧框》的影响也远远超出了欧洲，对全球的外语教育发展，包括亚洲的汉语、日语和汉语能力标准及水平考试都产生了革命性启蒙和推动作用。

作为欧洲外语教育大家庭的一员，欧洲汉语外语无疑也需和其他外语一样，建立依据《欧框》的欧洲汉语能力标准，才可以确保其在欧洲汉语外语教育领域里和其他外语之平等的地位，保证汉语外语教学在欧洲有和其他外语教育交流合作的平台及长期可持续发展的空间和可能。15年前的《欧洲汉语能力标准》(European Benchmarks for Chinese Language, 此后简称《欧标》)项目就是如此应运而生的。由于当时的条件等因素所限，该项目只完成了A1和A2+两级的内容，没有达到其预期的目标，其实用性也因此而大打折扣。欧汉会自成立以来一直致力于该标准项目的完成，经多年的努力终于2024年6月重启该项目的第二阶段，并计划在2026年中完成及计划的B1、B2和C1三级的主要框架和内容。

此次研讨会由欧汉会、阿尔多瓦大学文本与文化研究中心、阿尔多瓦孔子学院联合举办，是欧洲和全球首次针对欧洲的汉语外语能力标准所组织的专门研讨会，同时也是阿尔多瓦孔子学院第19届欧洲汉语教师培训。阿尔多瓦孔子学院已经连续十八年在《欧框》的框架下在对汉语教学中导入文化因素的思考。我们相信此次研讨会及培训对欧洲和全球的汉语外语教学发展都具有着重大的现实意义和深远的历史意义。

研讨会邀请参与本项目研发和对本项目关心并有一定研究的欧洲汉语教学资深教研人员参加，共同研讨该项目的内容和意义。除了项目依据的《欧框》2020年增补版，项目也会参考《国际中文教育中文水平等级标准》，并邀请与该标准相关的机构代表及研究美国和英国汉语外语能力标准的同仁一起参加本次的专门学术交流和研究活动，以便更好地改进《欧标》二期的内容，了解不同标准项目及其异同，推动项目在欧洲的广泛使用与不断完善。

Programme

日程安排

Jeudi 25 juin Thursday 25 June 6月25日周四

Modérateur moderator 主持人: Jin Siyan 金丝燕/Joël Bellassen

Paris Time 9:30-10:30 (北京时间 15:30-16:30)

Brian North (API Education Forum), *CEFR 2020: Completing or Broadening: The Evolution of the CEFR Descriptors*

布莱恩·诺斯 (行动导向、多元语言和通文化教育论坛主席), 《欧框》2020: 能力描述的演变——在完成, 还是在扩展?

Paris Time 10:30-11:00 (北京时间 16:30-17:00)

Joël Bellassen (Institut National des Langues et Civilisations Orientales), *Retour sur l'évolution du HSK et ses principes directeurs*

白乐桑 (巴黎东方语言文化学院), HSK 的发展轨迹与指导原则之反思

Paris Time 11:00-11:30 (北京时间 17:00-17:30)

Wang Ning (Université normale supérieure de Pékin), *Dialogue avec Leon Vandermeersch : le "wen" chinois*

王宁 (北京师范大学), 与汪德迈对话中文之“文”

Paris Time 11:30-11:50 (北京时间 17:30-17:50)

George Xinsheng Zhang (Richmond The American International University in London), *EBCL Phase II: Development Principles, Competence Descriptors and Reflections*

张新生 (英国伦敦理启蒙大学), 《欧标》II 期研发原则、能力描述和反思

Paris Time 11:50-12:10 (北京时间 17:50-18:10)

Zhang Hao (Oxford University), *EBCL Phase II Project: Feedback, Reflections and Online System Demo of Framework Across B1-C1 Levels*

张皓 (牛津大学), 《欧标》二期项目: B1 至 C1 级别的反馈、反思与系统演示

Paris Time 12:10-12:30 (北京时间 18:10-18:30)

Wu Zhaozong (Université de Toulouse Jean Jaurès), *Élaboration de la liste des caractères chinois et du vocabulaire pour le projet EBCL phase II*

吴招宗 (图卢兹大学), 《欧标》二期项目汉字表和词汇表的研发

Paris Time 13:30 -14:00 (北京时间 19:30-20:00)

Cai Zongqi (Université de Pékin), *An Unending Endeavor to Share Chinese Literature with the World: How to Read Chinese Poetry*

蔡宗齐 (北京大学), 无止境的中国文学推广项目:《如何阅读中国诗歌》

Paris Time 14:00-14:30 (北京时间 20:00-20:30)

Feng Liping (Beijing Normal University), *Analysis of the Correspondence between HSK 3.0 and CEFR Chinese Proficiency Levels*

冯丽萍 (北京师范大学), HSK3.0 与 CEFR 中文水平的对应关系分析

Paris Time 14:30-15:00 (北京时间 20:30-21:00)

Zhao Yang (Peking University), *Teaching Method of Translation Based on HSK 3.0*

赵杨 (北京大学), 面向 HSK3.0 的翻译课教学探讨

Paris Time 15:00-15:30 (北京时间 21:00-21:30)

Luisa Paternicò (“L’Orientale” University of Naples), *Keeping It Real: How Example Sentences/Texts Clarify Learning Goals in EBCL2.*

陆商隐 (那不勒斯东方大学), 立足真实: 示例句/文本如何在 EBCL2 中帮助明确学习目标

Paris Time 15:30-16:00 (北京时间 21:30-22:00)

Ying Zhang-Colin (Université Paris Nanterre), *Des savoirs linguistiques aux compétences langagières : évolution des conceptions didactiques et des cadres éducatifs de l’enseignement du chinois en Europe*

张莹 (巴黎楠泰尔大学), 从“语言知识”到“能力导向”: 欧洲汉语教学理念与教育体制的转变

Paris Time 16:00-16:30 (北京时间 22:00-22:30)

Xiaoshan Dantille (Université d’Artois), *Essai sur la méthode d’évaluation du niveau de chinois basées sur l’approche par compétence*

周小珊 (阿尔多瓦大学), 以能力为导向的中文水平测试方法探讨

Vendredi 26 juin Friday June 26th 6月26日周五

Modérateur moderator 主持人: Zhou Xiaoshan/Zhang Xinsheng

Paris Time 9:00-9:30 (北京时间 15:00-15:30)

Zheng Weiming (Université de Hong Kong), *De Jao Tsung-i à Léon Vandermeersch : études du "wen" chinois de la haute Antiquité*

郑炜明 (香港大学), 从饶宗颐到汪德迈: 中国之“文”的上古探究

Paris Time 9:30-10:00 (北京时间 15:30-16:00)

Li Guoying (Université normale supérieure de Pékin), *Le Shuowen jiezi et la sémantique du chinois*

李国英 (北京师范大学), 《说文解字》与汉语词义

Paris Time 10:00-10:30 (北京时间 16:00-16:30)

He Wei (Center for Language Education and Cooperation), *Trend of development of Chinese Language Education Standards from the view of HSK3.0*

何薇 (教育部中外语言交流合作中心), 从 HSK3.0 看中文教育标准发展

Paris Time 10:30-11:00 (北京时间 16:30-17:00)

Cao Xianwen_(Nanjing University), *An Attempt to Align Chinese Language Education Standards Between China and the US: The Development of the American Scale of Chinese Language Teaching Vocabulary and Grammar*

曹贤文 (南京大学), 中美中文教育标准对接研究的尝试: 《美国本土版中文教学词汇语法量表》研制

Paris Time 11:00-11:30 (北京时间 17:00-17:30)

Bai Jianhua (Kenyon College), *Implementing the New ACTFL Standards and the Comparability Study in Teaching Chinese as a foreign language*

白建华 (肯扬大学), 美国新标准和对接项目研制之比较及在美实施

Paris Time 11:30-12:00 (北京时间 17:30-18:00)

Jin Siyan (Université d'Artois), *Le « wen » du chinois : percée des études chinoise de Léon Vandermeersch*

金丝燕 (阿尔多瓦大学), *Le wen du chinois : percée des études chinoises de Léon Vandermeersch*

中文之“文”：汪德迈中国学的突破

Paris Time 12:00-12:30 (北京时间 18:00-18:30)

Luminita Balan (University of Bucharest), *A Study on the Alignment and Integration of the «European Benchmarks for the Chinese Language» and the «Romanian Chinese Language Teaching Syllabus»: A Comparative Analysis Based on a Competency Framework*

白罗米 (布加勒斯特大学), 《欧洲汉语能力标准》与《罗马尼亚中文教学大纲》的对接与融合研究——基于能力框架的比较分析

Paris Time 13:30-14:00 (北京时间 19 :30-20:00)

Zhou Minkang (Universitat Autònoma de Barcelona), *Assessment of Advanced Language and Cultural Competence of Chinese Learners in the Age of Artificial Intelligence : A Case Study of Chinese Language Teaching in Spanish Universities*

周敏康 (巴塞罗那自治大学), 人工智能时代中文习得者的高级语言与文化能力考核问题——以西班牙公立大学中文教学为例

Paris Time 14:00-14:30 (北京时间 20:00-20:30)

Jin Meiling (Goethe-Universität Frankfurt), *“The Standards” and the Teaching of Chinese Phonetics in International Chinese Language Education*

金美玲 (法兰克福歌德大学), 《标准》与国际中文教育中的汉语语音教学

Paris Time 14:30-15:00 (北京时间 20:30-21:00)

Nie Aixia/Shao Xuesong (Confucius Institute at the University of Malta), *Integration and Adaptation: The Practice Path and Development Reflection of Chinese Language Education in Malta*

聂爱霞/邵雪松 (马其他孔子学院), 融合与适配: 马耳他中文教育的实践路径与发展思考

Paris Time 15:00-15:30 (北京时间 21:00-21:30)

Lü Wei-lun (Masaryk University), *Digital Literacy for European Students of Sinology from a CEFR Perspective: On A Course on Theatrical Performance in Virtual Reality at Masaryk University*

吕维伦 (马萨里克大学), 从欧框角度谈欧洲汉学系学生的数位素养: 以捷克马萨里克大学在虚拟实境的戏剧表演课程为例

Paris Time 15:30-16:00 (北京时间 21:30-22:00)

Patricia Giot (Université catholique de Louvain), *Calibration métacognitive et monitoring : une étude des apports des jugements métamnésiques à la didactique sinographique.*

普泉熙 (鲁汶天主教大学), 元认知校准与监测: 元记忆判断对汉字教学的贡献研究